



# +St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Metropolitan Saba of New York and all North America

V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor

Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-257-2940

[www.stjohnorinda.org](http://www.stjohnorinda.org) email: [st.john.evangelist.orinda@gmail.com](mailto:st.john.evangelist.orinda@gmail.com)

## THIRD SUNDAY OF PASCHA

SUNDAY, APRIL 30, 2023; TONE 2 / EOTHINON 4

SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN,

PIOUS JOSEPH OF ARIMATHAEA & RIGHTEOUS NICODEMUS

*Christ is Risen / Χριστός Ανέστη / المسيح قام*

### The Holy Myrrh Bearing Women, Joseph of Arimathaea and Nicodemus



On April 30 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Apostle James, brother of John the Theologian; and Donatos, bishop in Epirus.

On this day, the third Sunday of Pascha, we celebrate the feast of the holy Myrrh-bearing women. And we also commemorate Joseph of Arimathaea, the secret disciple, and Nicodemus, the disciple by night. The women went to Christ's tomb on Holy Pascha to anoint His body, only to discover it empty. We know the names of only eight of these women: Mary the Theotokos, the "mother" of James and Joses, who were the sons of Joseph the Betrothed from his previous marriage (Matt. 27:56 and Mark 15:40); Mary Magdalene; Mary, the wife of Cleopas; Joanna the wife of Chuza; Salome the mother of the sons of Zebedee; Susanna; and Mary and Martha, the sisters of Lazarus. Joseph was a rich and noble man, and a member of the Privy Council of Jerusalem. He dared to ask Pilate for the undefiled body of our Savior, which he took and buried in his own new tomb. Accompanying Joseph to the sepulcher was Nicodemus, a Jerusalemite who was one

of the leaders of the Pharisees. Nicodemus brought 100 pounds of myrrh and aloes to scent and embalm the body of Christ.

### THE EPISTLE

*The Lord is my strength and my song.*

*With chastisement has the Lord chastened me.*

### **The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (6:1-7)**

In those days, when the number of the disciples was multiplying, the Hellenists murmured against the Hebrews because their widows were neglected in the daily ministry. And the twelve summoned the multitude of the disciples and said: "It is not right that we should forsake the word of God to serve tables. Therefore, brethren, pick out from among you seven men of good report, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint to this duty. And we will devote ourselves to prayer and to the ministry of the word." And the saying pleased the whole multitude, and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, and Próchoros, and Nikánor, and Tímon, and Parmenás, and Nikólaos a proselyte of Antioch. These they set before the apostles, and they prayed and laid their hands upon them. And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied in Jerusalem exceedingly, and a great company of the priests were obedient to the faith.

## الرسالة (للأحد الثالث بعد الفصح)

قُوتِي وَتَسْبِحْتِي الرَّبُّ. أَدْبًا أَدَّبَنِي الرَّبُّ.

### فصلٌ من أعمال الرُّسلِ القديسين الأَطْهَارِ. (7-1:6)

في تلك الأيام، لما تكاثرت التلاميذ، حدثت تدمر من اليونانيين على العبرانيين بأن أراملهم كُنَّ يُهمَلَنَ في الخدمة اليومية. فدعا الإثنا عشر جمهور التلاميذ وقالوا: "لا يحسن أن نترك نحن كلمة الله ونخدم الموائد. فانتخبوا أيها الإخوة منكم سبعة رجال، مشهود لهم بالفضل، ممثلين من الروح القدس والحكمة، فنقيمهم على هذه الحاجة. ونواظب نحن على الصلاة وخدمة الكلمة." فحسن الكلام لدى جميع الجمهور. فاختاروا إستفانوس، رجلاً ممثلاً من الإيمان والروح القدس، وفليبي وبروخورس ونيكأنور وتيمن وبرمناس ونيقولاوس دخيلاً أنطاكياً. وأقاموهم أمام الرُّسل. فصلوا ووضعوا عليهم الأيدي. وكانت كلمة الله تنمو، وعدد التلاميذ يتكاثر في أورشليم جداً. وكان جمع كثير من الكهنة يُطيعون الإيمان.

## THE GOSPEL

### (For the Third Sunday of Pascha)

#### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Mark. (15:43-16:8)**

At that time, Joseph of Arimathea, a respected member of the council, who was also himself looking for the Kingdom of God, took courage and went to Pilate, and asked for the body of Jesus. And Pilate wondered if He were already dead; and summoning the centurion, he asked him whether Jesus was already dead. And when he learned from the centurion that He was dead, he granted the body to Joseph. And he bought a linen shroud, and taking Him down, wrapped Him in the linen shroud, and laid Him in a tomb, which had been hewn out of the rock; and he rolled a stone against the door of the tomb. Mary Magdalene and Mary the mother of Joses saw where He was laid. And when the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, so that they might go and anoint Jesus. And very early in the morning, on the first day of the week, they came to the tomb at the rising of the sun. And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" And looking up, they saw that the stone was rolled back – it was very large. And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a long white robe; and they were amazed. And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, Who was crucified. He is risen; He is not here; see the place where they laid Him. But go, tell His disciples and Peter that He is going before you to Galilee; there you will see Him, as He told you." And they went out quickly and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to anyone, for they were afraid.

## الإنجيل (لأحد الثالث بعد الفصح)

فصل شريف من بشارة القديس مرفس الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر. (16:8- 43:15)

في ذلك الزمان، جاء يوسف الذي من الرامة، مشير تقي، وكان هو أيضاً مُنتظراً ملكوت الله. فأجترأ ودخل على بيلاطس وطلب جسد يسوع. فاستغرب بيلاطس أنه قد مات هكذا سريعاً. واستدعى قائد المئة وسأله هل له زمان قد مات. ولما عرف من القائد، وهب الجسد ليوسف. فأشترى كتاناً، وأنزله، ولفه في الكتان، ووضعته في قبر كان منحوتاً في صخرة، ودحرج حجراً على باب القبر. وكانت مريم المجدلية ومريم أم يوسى تتظران أين وضع. ولما انقضى السبت، اشترت مريم المجدلية ومريم أم يعقوب وسالومة حنوطاً ليأتين ويذهنه. وبكرن جداً في أول الأسبوع وأتت القبر وقد طلعت الشمس. وكُنَّ يُقَلْنَ فيما بينهنَّ "من يدحرج لنا الحجر عن باب القبر؟" فتطلعن، فرأين الحجر قد دحرج، لأنه كان عظيماً جداً. فلما دخلن القبر، رأين شاباً جالساً عن اليمين، لابساً حلة بيضاء، فاندھلن. فقال لهنَّ: "لا تتذهلن. أنتن تطلبن يسوع الناصري المصلوب. قد قام، ليس هو ههنا. هوذا الموضع الذي وضعوه فيه. فاذھبن وقلن لتلاميذه ولبطرس إنه يسبقكم إلى الجليل، هناك ترونه كما قال لكم." فخرجن سريعاً وفررن من القبر وقد أخدمتهن الرعدة والدهش. ولم يقُلن لأحد شيئاً لأنهن كنَّ خائفات.

### Love your Neighbor

#### **April – Archdiocese Collection for Palm Sunday (April 9, 2023)**

Each year, the Archdiocese asks each parish to take a collection to help support the Patriarchate in Antioch on Palm Sunday. This will be our "neighbor" for the month of April.

#### **May- Project Mexico/ St. Innocent Orphanage**

Project Mexico is a 501(c)3 non-profit organization that performs works of mercy in the name of Jesus Christ, building homes for the poor in Mexico and by providing education and shelter for orphaned boys through St. Innocent Orphanage.

### Thank you for Donating and Helping at the Rose Bake Sale

A huge thank you to all who donated, prepared, baked and brought other goodies for the Easter Rose Bake sale and also to those who purchased. The net amount from the rose bake sale was \$5000 and \$457 from the raffle basket. Great job ladies of St. John.

### Young Adults/Young Families Gathering

Dear Young Adults/ young families,

Christ is Risen!

We will gather again, after stopping for more than 4 years, at the Jon and Larissa Geleris' house on Sunday, May 7 from 3-6 pm. The address is 110 Caminar Way, Walnut Creek CA 94596. Please RSVP to [kgeleris@gmail.com](mailto:kgeleris@gmail.com) or (925)323-4924.

We will have a BBQ meal, fellowship and Bible study.

### Sunday School Graduation

Dear Parents,

Christ is Risen!

I want to make you aware of a couple of important dates. We are approaching the last few Sundays of Sunday School and Sunday School Graduation.

- **May 14, 2023:** Last Day of Sunday School
- **May 21, 2023:** Sunday School Graduation. **No Sunday School**

We look forward to seeing you these next few Sundays of the school year and celebrating with a pizza party after our Sunday School Graduation.

### Coffee Hours

April 30 <sup>th</sup>	Kamal and Samar Wahbe for the good health of their family. Many years! Also, in memory of Hanna Wahbeh. May his memory be eternal!
May 7 <sup>th</sup>	Sponsor Needed
May 14 <sup>th</sup>	Rihani and Nesheiwat families for Fadi's birthday and for the good health of both families.

### Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Khalid Haddad** (Fairouz Freij's nephew), **Nick Nicola**, **Nadia Frangieh**, **Souhila Swies**, **Noha Schulze**, **George Messih** and **Aida Youakeem**. Many years!
- † Also, for the good health of their family!
- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola**. Many years!
- † Fuad and Nadia Swiess in memory of **Mounir Haddad**. May his memory be eternal!
- † Issa and Alexandra Samara for the good health of their newly born baby **Carmela** on the day of her entering the Church. Many years!

### Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

† Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



---

† Altar Servers: Nathan Sweis, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin, James Dudum and John Dudum

**St. John Orthodox Church**  
**501 Moraga Way**  
**Orinda, CA 94563**

You could use this QR code for your donation





# Our Lady of Lebanon Church



We cordially invite you to our fundraising  
lunch for the earthquake  
victims of Syria

**Sunday April 23rd, 2023**  
**After the 11:00 Mass**

19 Hermosa Ave Millbrae, CA 94030